

**Asamblea General**

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
22 de enero de 2001
Español
Original: francés

Tercera Comisión**Acta resumida de la 47ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 6 de noviembre de 2000 a las 10.00 horas

Presidenta: Sra. Gittens-Joseph (Trinidad y Tabago)**Sumario**

Tema 109 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas y cuestiones humanitarias

Tema 107 del programa: Adelanto de la mujer (*continuación*)

Tema 113 del programa: Derecho de los pueblos a la libre determinación (*continuación*)

Tema 114 a) del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos:
a) Aplicación de los instrumentos de derechos humanos (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.

Tema 112 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas y cuestiones humanitarias (A/55/12 y Add.1, A/55/472 y A/55/506-S/2000/1006)

1. La **Sra. Ogata** (Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados), haciendo el balance de 10 años al frente de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), dice que, a pesar de las esperanzas suscitadas por el fin de la guerra fría, la situación se complicó rápidamente en la esfera de intervención del ACNUR, como lo demostraron el éxodo de numerosos kurdos iraquíes y la situación en los Balcanes y en África central. Habida cuenta de la demora de la comunidad internacional en comprometerse, como en los casos de Bosnia y Herzegovina, Kosovo y la región de los Grandes Lagos en África, y frente a nociones que se prestan a confusión, como la de “guerras humanitarias”, el ACNUR debió imaginar nuevas estrategias de intervención. Al hacerlo, permitió que millones de refugiados volvieran a sus hogares, en particular en Mozambique, Indochina y América Central. La principal enseñanza que obtuvo de esta experiencia es que las soluciones duraderas insumen tiempo, muchos esfuerzos y un sostenido compromiso de la comunidad internacional.

2. Recordando las misiones a las que debe hacer frente actualmente el ACNUR, la Alta Comisionada señala que en Bosnia y Herzegovina y en Croacia los refugiados están volviendo a sus hogares y las tensiones se están aliviando. Sin embargo, esa situación sólo podrá perdurar si se llega a movilizar recursos, en particular en el marco del Pacto de estabilidad para Europa Sudoriental, por ejemplo para construir viviendas y crear empleos. En Yugoslavia, donde acaban de producirse cambios políticos alentadores, el ACNUR aún debe lograr la repatriación de medio millón de refugiados de Bosnia y Herzegovina en Croacia, poniendo el acento en la libertad de circulación, la aceleración del proceso de restitución de bienes y las intervenciones de efecto rápido destinadas a facilitar los retornos. En Kosovo, donde aún no es posible el retorno de unos 200.000 serbios y otras poblaciones no albanesas, el ACNUR debe prestar asistencia a las minorías serbias y romaníes y otras minorías que viven en la provincia.

3. En Rwanda, los actores del desarrollo deben suceder al ACNUR, cuyas actividades de reintegración están llegando a su fin, y los poderes públicos deben dedicarse a resolver los problemas fundamentales de la distribución del poder y de la democratización. En Burundi, continúan los combates, a pesar de la intervención decisiva del Presidente Mandela. Con el retorno de la paz, el ACNUR podría contribuir a la repatriación de más de medio millón de refugiados burundianos que viven en República Unida de Tanzania. En el cuerno de África, donde los sostenidos esfuerzos de la comunidad internacional han permitido hallar una solución provisoria para el conflicto, el ACNUR ha ayudado a numerosos refugiados o desplazados a volver a sus hogares. La concertación de un acuerdo de paz definitivo permitiría que el ACNUR desarrollara una acción más decisiva.

4. En otras regiones, empero, un conjunto de factores (movimientos rebeldes, proceso inadecuado de solución de los conflictos y falta de compromiso decidido de la comunidad internacional) obsta a la búsqueda de soluciones. Tal es el caso de la República Democrática del Congo, donde prácticamente no se hace nada para atenuar la difícil situación de las poblaciones víctimas del conflicto. En África occidental, la falta de aplicación del Acuerdo de Lomé sigue impidiendo que medio millón de refugiados de Sierra Leona regresen a sus hogares. La acción humanitaria llevada a cabo en la región debe recibir un apoyo adecuado en materia de seguridad. Ahora bien, el apoyo de la comunidad internacional a las tropas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas parece estar debilitándose, tendencia que, de persistir, no podrá menos que acarrear una catástrofe humanitaria en la región.

5. En Timor occidental, el ACNUR, en condiciones sumamente difíciles, en particular por la hostilidad y el hostigamiento de las milicias, ha organizado la repatriación de numerosos refugiados que viven en los campamentos. El asesinato de tres de sus miembros lo obligó a suspender sus operaciones, a la espera del desarme y la disolución de las milicias, así como del arresto y enjuiciamiento de los asesinos.

6. Dos millones y medio de afganos viven en el exilio, y su número no deje de incrementarse en razón de la continuación de los enfrentamientos y de la sequía que padece el país. Al ACNUR no le resulta posible subvenir a sus necesidades elementales, a causa de sus limitaciones financieras. La Alta Comisionada destacó ante las autoridades talibanes la desfavorable inciden-

cia de algunas de sus políticas, en particular las relativas al empleo de las mujeres y la educación de las niñas, sobre el regreso de los refugiados.

7. En Chechenia, donde hay una gran cantidad de refugiados y desplazados, la precariedad de las condiciones de seguridad hace particularmente difícil la intervención del ACNUR. Sin embargo, el ACNUR seguirá prestando asistencia a los refugiados chechenos en Ingushetia, así como a las categorías vulnerables en el interior de Chechenia.

8. Existen muchos otros casos en que aún no se avizora solución alguna: los 400.000 refugiados sudaneses dispersos en varios países africanos; el medio millón de nacionales de Sri Lanka desplazados en razón del conflicto interno; los centenares de miles de desplazados en Colombia; los 100.000 refugiados bhutaneses que aún esperan en Nepal; los 100.000 refugiados que viven en campamentos superpoblados a lo largo de la frontera entre Tailandia y Myanmar, etc.

9. En lo tocante a las perspectivas de futuro, será preciso reflexionar y tomar medidas concretas en varias esferas.

10. Correspondería en primer término seguir fortaleciendo las capacidades de preparación e intervención de urgencia del ACNUR, que constituyen la base de toda su acción. Los mecanismos de urgencia establecidos en 1992 mejoraron notablemente el funcionamiento del ACNUR, pero frente a la evolución del ambiente humanitario, demostrada en particular por la crisis de Kosovo, es preciso adaptar esos mecanismos.

11. En segundo lugar, se trata de crear un ambiente seguro para las zonas de acogida de refugiados y las operaciones humanitarias, de modo de evitar los dramas ocurridos en los campamentos de refugiados, en particular en la República Democrática del Congo y en Timor occidental. A partir de 1997, el ACNUR preconiza un abanico de opciones, que van desde la operación de mantenimiento de la paz propiamente dicha hasta la asunción de responsabilidades por parte de los interesados locales. El objetivo del ACNUR es poner en práctica una fórmula intermedia que combina el despliegue de fuerzas policiales o de observadores internacionales civiles con el fortalecimiento de los mecanismos locales de ejecución de las leyes. A este respecto, el ACNUR contribuye a los esfuerzos que realiza el Secretario General para aplicar las recomendaciones del Grupo sobre las Operaciones de Paz de las Naciones Unidas (A/55/305-S/2000/809). Además de los

refugiados y los desplazados, también es preciso garantizar la seguridad del personal del ACNUR, que frecuentemente interviene en zonas muy peligrosas. El apoyo brindado al ACNUR por los gobiernos y el público debe traducirse en una acción política y medidas financieras concretas.

12. En tercer lugar, es preciso concebir nuevos modos de acción en relación con los desplazamientos forzados de poblaciones, sobre la base del fortalecimiento del régimen internacional de protección de los refugiados. Hay una tendencia cada vez mayor a confundir a los solicitantes de asilo que huyen de las violaciones de derechos humanos con quienes buscan mejores perspectivas económicas, de allí la tendencia de los gobiernos a hacer cada vez más difícil la acogida de los solicitantes de asilo. A fin de establecer un régimen internacional eficaz de protección, el ACNUR celebra consultas globales con los gobiernos. Esta iniciativa fue bien acogida tanto por los gobiernos como por el Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado.

13. En cuarto lugar, corresponde prestar más atención a la fase posterior a los conflictos. Pues si bien las escenas de miseria y de muerte sensibilizan a los donantes, es mucho más difícil obtener los recursos necesarios para financiar, por ejemplo, el retorno de los refugiados. A pesar de los esfuerzos de coordinación realizados por los organismos del sistema de las Naciones Unidas, a pedido de los gobiernos, estos últimos no han fortalecido su apoyo político o financiero. En la fase posterior a un conflicto, también es necesario promover la coexistencia entre las comunidades divididas. Con tal fin, el ACNUR inició varios proyectos experimentales ("Imaginar la coexistencia") en Bosnia y Herzegovina y en Rwanda.

14. Para culminar con éxito todas esas misiones, es preciso administrar y equipar al ACNUR de modo que pueda adaptarse a un ambiente mundial en constante evolución tecnológica. Esa modernización exige recursos. Ahora bien, la situación financiera del ACNUR no es nada alentadora, pues en el año 2000 las contribuciones no permitieron financiar totalmente el presupuesto aprobado por el Comité Ejecutivo. En consecuencia, fue necesario hacer recortes presupuestarios, que tuvieron repercusión directa en algunas esferas prioritarias, a saber, las mujeres, los niños y el medio ambiente. La falta de recursos seguros impide la planificación a largo plazo, atenta contra la credibilidad del ACNUR y complica sus relaciones con los refugiados, los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales

con que está asociado. Debe subrayarse enérgicamente que el ACNUR resultará gravemente debilitado si no se encuentra una rápida solución para su actual situación financiera.

15. El ACNUR, que festejará su cincuentenario en diciembre de 2000, lamentablemente debe esa longevidad a la persistencia de la persecución y los conflictos. Será entonces una oportunidad para celebrar, no al ACNUR en cuanto tal, sino más bien a la valentía, la determinación y la capacidad de supervivencia de los refugiados. El 14 de diciembre de 2000 se hará el lanzamiento del Fondo Fiduciario para la educación de los refugiados, destinado a permitir que los refugiados de países en desarrollo continúen su educación más allá de la enseñanza primaria. El ACNUR espera que esa iniciativa reciba apoyo. Asimismo espera que la Asamblea General apruebe su recomendación de que se proclame al 20 de junio como Día Mundial de los Refugiados, coincidiendo así con el Día de los Refugiados Africanos.

16. La Alta Comisionada está reconocida a la Asamblea General por haberle demostrado su confianza al encargarle esas importantes responsabilidades al frente del ACNUR y al personal del ACNUR por su apoyo y su notable trabajo. Confía en que su sucesor, el Sr. Ruud Lubbers, aporte al ACNUR su rica experiencia.

17. El **Sr. Knyazhinskiy** (Federación de Rusia) expresa el reconocimiento de su país al ACNUR por la ayuda que le prestó en la esfera de los refugiados, por la asociación privilegiada que mantuvo con el ACNUR y por el importante papel que éste desempeñó en la aplicación de la Conferencia sobre los refugiados, los repatriados, las personas desplazadas y los movimientos migratorios conexos en la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y en Estados vecinos pertinentes, celebrada en 1996 en Ginebra. La delegación de la Federación de Rusia, convencida de que se podría utilizar la experiencia adquirida por el ACNUR en algunas regiones para enfrentar la situación existente en otras regiones, pregunta a la Sra. Ogata qué deberían hacer, a su juicio, los gobiernos, las organizaciones internacionales, los donantes y los organismos de financiamiento para contribuir a solucionar los problemas que plantean los movimientos migratorios en la Comunidad de Estados Independientes.

18. La **Sra. Al Hajaji** (Jamahiriya Árabe Libia) dice que los diez años durante los cuales la Sra. Ogata desempeñó sus funciones se caracterizaron por guerras

humanitarias y conflictos étnicos que provocaron movimientos masivos de refugiados en el mundo, lo cual incrementó considerablemente la tarea del ACNUR.

19. A veces se ha reprochado al ACNUR la falta de imparcialidad, por no aplicar las mismas reglas a los refugiados y a las personas desplazadas dentro de su propio país. Sin embargo, el ACNUR trata de establecer un equilibrio entre todas las partes, ayudar a todos los refugiados y proteger la vida de los más vulnerables, en particular garantizando la seguridad en campamentos llenos de soldados y armas, mientras que su propio personal carece de medios de defensa y a veces sacrifica su vida. La Jamahiriya Árabe Libia rinde homenaje a todos los donantes que prestan asistencia al ACNUR, subrayando, empero, que esa ayuda no debe darse en función del origen étnico, el color, la religión o el país de origen, y que todos los refugiados deben ser tratados sin discriminación alguna dentro de la misma óptica humanitaria.

20. La Jamahiriya Árabe Libia pregunta a la Sra. Ogata cuáles han sido durante los 10 últimos años las crisis más agudas, los problemas más complejos que se han planteado, y las mejores soluciones que se han encontrado para ellos.

21. El **Sr. Zoumanigui** (Guinea), luego de agradecer a la Alta Comisionada por la calidad de su informe (A/55/12), pregunta a la Sra. Ogata qué conclusiones pudo sacar de los 10 años que pasó al servicio del ACNUR.

22. Guinea, que desde hace diez años acoge la mayor cantidad de refugiados en África en relación con su población, sigue siendo respetuosa de sus compromisos internacionales y fiel a su solidaridad africana de hospitalidad, pero insiste en que, por su parte, los refugiados deben respetar las leyes y reglamentos nacionales, a fin de garantizar la seguridad y la estabilidad de los países de acogida. La oradora exhorta nuevamente a que se preste mayor asistencia al esfuerzo que hacen los países de acogida.

23. Después de felicitar calurosamente a la Alta Comisionada por su infatigable acción al servicio de los refugiados, la oradora asegura a la Sra. Ogata que su sucesor recibirá la plena cooperación de Guinea.

24. El **Sr. ● alovski** (ex República Yugoslava de Macedonia), subrayando el alto grado en que la declaración introductoria de la Sra. Ogata ilustra su devoción por la causa de los refugiados, y señalando que, a juicio

de la propia Alta Comisionada, el retorno de los refugiados en Europa oriental se lleva a cabo, en general, en buena forma, pide a la Sra. Ogata que brinde sus consejos sobre el camino óptimo a seguir en el futuro.

25. La **Sra. Kapalata** (República Unida de Tanzania), después de destacar que el Gobierno de la República Unida de Tanzania tiene un gran compromiso con la causa de los refugiados, dice que su país apoya la iniciativa de consulta mundial que se ha planteado, cuyo fin no es, evidentemente, renegociar la Convención de Ginebra de 1951. Sin embargo, a su juicio será preciso que, en ocasión de las negociaciones, se vuelva a centrar bien el concepto de refugiado, para eliminar todas las ambigüedades y controversias a que ha dado lugar el estatuto de refugiado a lo largo de los años. La oradora estima, asimismo, que las cifras citadas en relación con la cantidad de refugiados y los países de asilo deberían concordar, pues la cifra dada para los refugiados burundianos en la República Unida de Tanzania en la declaración introductoria de la Alta Comisionada no es la misma que figura en el informe del Secretario General (A/55/471). Ahora bien, la cantidad de refugiados censados se tiene necesariamente en cuenta cuando se establecen programas y planes.

26. La **Sra. Ogata** (Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados) dice que Guinea y la República Unida de Tanzania merecen un caluroso agradecimiento por la gran cantidad de refugiados de Sierra Leona y Liberia que han acogido durante tanto tiempo. No le parece justo que algunos países tengan no sólo que soportar una muy pesada carga económica y social durante períodos muy prolongados, sino que además estén expuestos a un empeoramiento de la seguridad a lo largo de las fronteras. A su juicio, sería necesario que la comunidad internacional se movilizara más intensamente para aliviar a todos los países que acogen refugiados durante períodos muy prolongados, y que el ACNUR hiciera mayores esfuerzos por conseguir que la comunidad internacional se interese más de cerca en esas situaciones a largo plazo, así como por buscar soluciones con los demás asociados de las Naciones Unidas.

27. Respondiendo a la República Unida de Tanzania, la Alta Comisionada precisa que la diferencia en las cifras proviene de que el ACNUR toma como base de cálculo la cantidad de personas que cruzaron la frontera para llegar a Tanzania a partir de 1993 y a las que presta una asistencia efectiva. En cambio, el ACNUR no presta asistencia a la gran cantidad de refugiados

que llegaron a Tanzania en 1972, a menos que deseen ser repatriados.

28. En respuesta a las observaciones de la delegación de la Federación de Rusia, la Alta Comisionada señala que en la Federación de Rusia se producen movimientos de población muy complicados, que determinaron que se celebrara una Conferencia en Moscú, en 1992, para tratar de reglamentar y estabilizar ese enorme movimiento de población. Desde luego, hay mucho que aprender de las medidas que se propone aplicar la Federación de Rusia. Ya se trate de movimientos forzados o espontáneos de poblaciones, se necesitan especialistas en cuestiones jurídicas y cuestiones de migración, así como personal humanitario, para administrar mejor esos movimientos migratorios sin causar perjuicios a la población. Por otra parte, la Alta Comisionada no cree que en el siglo XXI haya una mayor estabilidad.

29. Respondiendo a la Jamahiriya Árabe Libia, la Alta Comisionada dice que, a pesar de todas las dificultades, e incluso fracasos, con que se ha tropezado, el ACNUR ha logrado, de todos modos, salvar una gran cantidad de vidas. El personal del ACNUR procura siempre estar sobre el terreno junto con las poblaciones, exponiéndose a menudo a numerosos peligros. La Alta Comisionada recalca que no hay soluciones rápidas y que los hábitos, las mentalidades y la animosidad no pueden cambiar de un día para otro. A su juicio, los gobiernos deberían movilizarse más rápidamente y tomar medidas preventivas para impedir que las situaciones degeneren en un verdadero conflicto.

30. La Sra. Ogata precisa, en conclusión, que, sin tener la menor intención de llevar una vida de ermitaña, siente necesidad de hacer una pausa para reflexionar.

31. El **Sr. Cordeiro** (Angola) manifiesta su inquietud por las diferencias entre las cifras indicadas, por un lado, en el informe del ACNUR (A/55/12), y, por otro, en el informe del Secretario General (A/55/471), acerca de la cantidad de refugiados en Angola y la cantidad de refugiados angoleños en Zambia (párrs. 46, 47 y 53 del informe del Secretario General y cuadro 3 del informe del ACNUR). Tampoco concuerdan las cifras citadas sobre la cantidad total de refugiados que reciben asistencia del ACNUR en África (párr. 3 del informe del Secretario General y cuadro 3 del informe del ACNUR), cosa que puede tener incidencia sobre la reunión de fondos en favor de los refugiados en África.

32. La **Sra. Whyte** (Costa Rica) agradece a la Sra. Ogata por su admirable servicio durante los 10 últimos

años, así como por el apoyo que prestó a Costa Rica cuando acogió importantes corrientes de refugiados en el tiempo de la crisis en América Central. Corresponde señalar que actualmente Costa Rica asiste de la misma manera a refugiados que huyen del conflicto armado en Colombia. La delegación de Costa Rica agradece asimismo a la Alta Comisionada por haber mencionado en su informe (A/55/12) los esfuerzos realizados por su país por integrar a la sociedad costarricense a sus inmigrantes, legales o en situación irregular, mediante una amnistía que benefició a más de 250.000 personas.

33. El **Sr. Aguzzi** (Venezuela), después de agradecer a la Alta Comisionada por el trabajo efectuado durante su mandato, señala a su atención el párrafo 47 del informe (A/55/12), que requiere aclaraciones. Entre el 1º de enero de 1999 y el 31 de marzo de 2000, no hubo en Venezuela movimiento alguno de refugiados provenientes de Colombia. En una ocasión, en 1999, un grupo venido de Colombia transitó, con ayuda de las autoridades de Venezuela, por el territorio venezolano, para pasar de un lugar del territorio colombiano en el que alegaba sentirse en peligro a otro lugar en que estimaba sentirse más seguro. En Venezuela existe, desde hace varios decenios, una inmigración masiva calculada en millones de inmigrantes, legales e ilegales, provenientes de Colombia. Una proporción considerable de los inmigrantes en regla obtuvieron a lo largo de los años un permiso de residencia permanente. Para la gran mayoría de ellos, la inmigración obedecía a motivos familiares y económicos. Los movimientos migratorios se han reducido desde que las condiciones económicas pasaron a ser menos atractivas en Venezuela. La delegación de Venezuela no se pronunciará sobre lo que pudo haber pasado en Panamá y el Ecuador, igualmente mencionados en el informe, pero denuncia con todo vigor la información sin fundamento según la cual Venezuela acogería en su territorio a “grandes poblaciones de colombianos indocumentados que han optado por permanecer en el anonimato por motivos de seguridad, entre otros”. Además, Venezuela jamás procedió a expulsiones masivas de inmigrantes en situación irregular ni amenazó con hacerlo, y la calidad de inmigrante ilegal jamás impidió que los interesados tuvieran acceso a los servicios gratuitos de educación y salud prestados por el Estado venezolano.

34. El **Sr. Nteruruye** (Burundi) expresa a la Sra. Ogata la gratitud del Gobierno y del pueblo de Burundi en general, y de los refugiados en particular, por los incansables esfuerzos que desplegó a partir de 1991. La

concertación que llevó a cabo con todos los asociados ha sido sumamente apreciada por las autoridades de Burundi, por las autoridades de los países de acogida y por los propios refugiados. Es lamentable que la Sra. Ogata cese en sus funciones en momentos en que Burundi vive entre la esperanza de la paz y la realidad de una guerra intensiva. En efecto, la firma del acuerdo de paz por 19 partidos fue seguida inmediatamente por un recrudecimiento de la violencia y por la negativa del movimiento rebelde a asociarse al proceso de paz. Por lo tanto, aún queda mucho por hacer, y si la Sra. Ogata aceptara una última misión en la región de los Grandes Lagos, el Gobierno de Burundi le estaría infinitamente agradecido. En tal ocasión, podría dirigir un fuerte mensaje a determinados países vecinos de Burundi para que trabajaran realmente por la paz y en pro del retorno de los refugiados y dejaran de abastecer de armas a los movimientos rebeldes, así como llevar un mensaje de gratitud a otros vecinos de Burundi que acogen refugiados y realmente apoyan el proceso de paz. Por último, el Gobierno de Burundi se compromete a cooperar estrechamente con el futuro Alto Comisionado.

35. El **Sr. El Aas** (Sudán), después de agradecer a la Sra. Ogata por el admirable trabajo que cumplió y de subrayar la voluntad del Gobierno del Sudán de cooperar con su sucesor, señala que los movimientos de refugiados son resultado de conflictos políticos atribuibles a las grandes Potencias y expresa la esperanza de que la comunidad internacional y las Naciones Unidas realicen en el futuro esfuerzos más sostenidos en favor de la paz, y en particular de la prevención de los conflictos. Deplora, como lo hizo la Alta Comisionada en su informe (A/55/12), la escasez de los recursos puestos a disposición del ACNUR; deplora asimismo que el otorgamiento de tales recursos obedezca, cada vez más frecuentemente, a consideraciones políticas vinculadas con las posiciones de los Estados. Ahora bien, los refugiados deberían tener igual acceso a la ayuda humanitaria, cualquiera fuese su color o su origen. Las Naciones Unidas deberían tomar debida nota de ello y luchar contra esa tendencia, a fin de que la ayuda a los refugiados siguiese siendo puramente humanitaria.

36. La **Sra. Afifi** (Marruecos), después de expresar sus elogios a la Sra. Ogata, le pregunta cuáles son los consejos y recomendaciones que podría formular acerca de la difícil cuestión de los refugiados y de las actividades del ACNUR.

37. La **Sra. Ogata** (Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados) señala que los crite-

rios políticos, religiosos o de otra índole no desempeñan función alguna en la forma en que el ACNUR distribuye su ayuda a los refugiados. Su único criterio es el de las necesidades a satisfacer. Ello no excluye la posibilidad de que algunas contribuciones hayan sido afectadas por los donantes para determinados fines, lo que determina que algunos refugiados reciban más que otros. El ACNUR pide a los donantes que no afecten sus contribuciones a fines determinados, para que pueda emplearlas de manera imparcial.

38. En lo tocante a las contradicciones señaladas entre algunas estadísticas, la Alta Comisionada pedirá a sus colegas que suministren las aclaraciones deseadas. En relación con Angola, el problema radica en que en algunas estadísticas se incluye cierta cantidad de personas desplazadas a las que el ACNUR no presta necesariamente ayuda. Es difícil evitar las desviaciones constatadas entre, por una parte, estadísticas que cuentan al conjunto de los refugiados y poblaciones de los que se ocupa el ACNUR, y, por otra parte, estadísticas que sólo tienen en cuenta a los refugiados que reciben una ayuda directa del ACNUR. De todos modos, por lo general las estadísticas deben tomarse con cuidado, porque el ACNUR rara vez está en condiciones de proceder a recuentos exhaustivos de las poblaciones de que se trata.

39. En relación con las observaciones de la delegación de Venezuela acerca del párrafo 47 de su informe (A/55/12), la Alta Comisionada deberá también en este caso pedir a sus colegas que hagan las verificaciones necesarias. Cree saber que efectivamente ha habido, recientemente, movimientos de población hacia afuera de Colombia, que son fuente de preocupación para el conjunto de los países vecinos.

40. En lo tocante a Burundi, la Alta Comisionada dice que la situación en dicho país le preocupa enormemente y que alertará al respecto a su sucesor. Espera que los progresos realizados en relación con el acuerdo de paz alentarán a los movimientos rebeldes a reconocer que la paz es ineludible si se desea el bien de las poblaciones. Sobre el terreno, el ACNUR ya está dispuesto a recibir a los repatriados y a contribuir a su plena reinserción, en cooperación con sus asociados en el marco de un dispositivo de acogida bien coordinado.

41. El **Sr. Prica** (Bosnia y Herzegovina) dice que su delegación está reconocida a la Sra. Ogata por todo lo que hizo por Bosnia y Herzegovina durante los horribles años de la guerra y después de ella. El Gobierno

de Bosnia y Herzegovina se congratula del cambio político ocurrido recientemente en Yugoslavia, que debería contribuir a la solución no sólo de la situación de conjunto, sino también de la situación de los refugiados. El orador confía en que el ACNUR ayude al Gobierno de Yugoslavia a administrar los aproximadamente 500.000 refugiados que se encuentran en dicho país, muchos de los cuales provienen de Bosnia y Herzegovina y de Croacia.

42. Asimismo cabe congratularse de los cambios acaecidos en Croacia, que mejoran las perspectivas de futuro de toda la región. Por último, la esperada recuperación de la economía yugoslava será beneficiosa para Bosnia y Herzegovina y reducirá los obstáculos prácticos para la repatriación de los refugiados, que estarán más dispuestos a volver a sus hogares cuando constaten que se han puesto en marcha soluciones políticas.

43. El **Sr. Musenga** (Rwanda) agradece al ACNUR la ayuda que prestó al pueblo de Rwanda, en particular durante el período crítico que siguió al genocidio. El ACNUR ayudó al Gobierno de Rwanda a repatriar más de tres millones de refugiados en la época en que las milicias interahamwe retenían a rwandeses como rehenes en la República Democrática del Congo y en que la comunidad internacional hacía oídos sordos. Finalmente, Rwanda debió solucionar el problema por su cuenta, desmantelando esos campamentos. La Sra. Ogata fue a Rwanda en numerosas oportunidades, y la delegación de Rwanda espera que vuelva a ir antes de que finalice su mandato.

44. En lo tocante a la referencia que se hizo en la declaración introductoria de la Sra. Ogata a la democratización y a la insuficiente distribución del poder en Rwanda, la delegación de Rwanda señala que el Gobierno de su país emprendió la distribución del poder ya en 1994, después del Acuerdo de paz de Arusha, que comenzó desde esa época a poner en práctica medidas de democratización y que ese proceso continúa actualmente. Por último, el Gobierno de Rwanda se congratula de la iniciativa adoptada por el ACNUR de iniciar un proyecto experimental denominado "Imaginar la coexistencia", que, en realidad, es un mecanismo de reconciliación.

45. El **Sr. Campuzano** (México), después de felicitar a la Sra. Ogata por la forma excepcional en que cumplió su mandato y de encomiar la estrecha cooperación que su país ha mantenido con el ACNUR durante más

de 10 años en relación con la situación de los refugiados guatemaltecos en México, recuerda la visita efectuada por la Sra. Ogata a Santo Domingo, en el Estado de Campeche, en ocasión de una ceremonia que marca el fin del programa de asistencia a los refugiados guatemaltecos y de repatriación libremente consentida. El Presidente de México reafirmó en esa ocasión la voluntad de su Gobierno de respetar el derecho internacional y defender los derechos humanos, así como su política tradicional en favor del derecho de asilo y de los refugiados.

46. El **Sr. Rezvani** (República Islámica del Irán), después de elogiar los incansables esfuerzos realizados por la Sra. Ogata en favor de los refugiados durante los 10 últimos años, recuerda el pasaje de la declaración introductoria de la Alta Comisionada en que se hace referencia a los 2,5 millones de refugiados afganos. Como la Alta Comisionada se limitó a deplorar la suerte de dichos refugiados y la sequía que dificulta aún más su repatriación al Afganistán, la delegación de la República Islámica del Irán desearía saber qué recomendaciones formula la Sra. Ogata para poner fin a una situación que se eterniza.

47. La Alta Comisionada no mencionó, en su exposición, a los países vecinos que asumen desde hace tanto tiempo la carga de los refugiados afganos. Por su parte, la República Islámica del Irán ha acogido la mayor cantidad de refugiados durante el período más prolongado. La larga permanencia – más de 20 años – de esos refugiados en el Irán ha suscitado numerosas dificultades, que van mucho más allá de las cantidades invertidas en los servicios sociales, educativos, de salud y de otra índole que se les prestan.

48. Por otra parte, la delegación de la República Islámica del Irán apoya el llamamiento hecho por la Alta Comisionada a la comunidad internacional para que dedique más medios financieros, políticos y humanos al establecimiento en el Afganistán de condiciones propicias para la repatriación con dignidad de los refugiados afganos. Para ello, sería necesario que la comunidad internacional redoblara sus esfuerzos por persuadir a quienes están en el poder en el Afganistán de que favoreciesen la reconciliación nacional, único medio que ayudará a restablecer la paz y la seguridad indispensables para el retorno de los refugiados.

49. La **Sra. Oléa** (Congo) agradece a la Alta Comisionada por la ayuda prestada a la República del Congo. Constata con pesar que las crisis políticas que

afectan a numerosos Estados, en particular en África, producen corrientes de refugiados que viven de manera sumamente precaria, como ocurre en el norte del Congo, donde hay refugiados que huyen de los intensos combates que tienen lugar en la provincia del Équateur de la República Democrática del Congo. El Gobierno de la República del Congo reafirma su voluntad de prestar asistencia y protección a esas poblaciones y se esfuerza por estrechar sus vínculos con sus vecinos. Hace un llamamiento a la comunidad internacional para que se movilice con miras a resolver los problemas de la región y prestar ayuda tanto a las poblaciones vulnerables como a los países de acogida. Por último, la delegación del Congo alienta al sucesor de la Sra. Ogata a poner más el acento en la prevención y la gestión de las catástrofes.

50. La **Sra. Raquiz** (Croacia) subraya que, habida cuenta de los acontecimientos producidos recientemente en su propio país y en la región, su delegación acoge con satisfacción las observaciones formuladas por la Alta Comisionada en su declaración introductoria acerca del papel positivo que se espera de los nuevos actores en la región, así como sobre la necesidad de poner medios más importantes a disposición del Pacto de Estabilidad. La delegación de Croacia pregunta a la Sra. Ogata cómo percibe, en un contexto de reducción de las operaciones humanitarias en la región, el papel futuro del ACNUR actuando en forma paralela con el Pacto de Estabilidad.

51. La **Sra. Ogata** (Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados) responde que, en lo tocante a la República Federativa de Yugoslavia, los cambios ocurridos recientemente modifican los datos del problema sobre los que trabajaba el ACNUR en lo tocante, en especial, al eventual retorno a sus países respectivos de los serbios de Croacia y de los serbios de Bosnia y Herzegovina refugiados en Serbia, así como al retorno a sus hogares de las personas desplazadas de Kosovo que encontraron refugio en Serbia, es decir, alrededor de 600.000 personas. Los retornos hacia Croacia y Bosnia y Herzegovina ya han comenzado, pero el caso más difícil será el de Kosovo: algunas de las personas desplazadas de Kosovo regresarán a sus hogares; en cuanto a las demás, la Alta Comisionada piensa que tal vez haya posibilidades de reinserción en Serbia, a las que podrá contribuir el ACNUR, sobre todo si mejora la situación económica en dicho país.

52. En lo tocante a Rwanda, el ACNUR se esfuerza por contribuir no sólo al proceso de repatriación de los

refugiados, sino también al enorme proyecto de construcción de alojamientos en un contexto caracterizado por la insuficiencia de los fondos destinados al desarrollo. El ACNUR también procura poner el acento en los proyectos de reconciliación y los proyectos a nivel de las comunidades.

53. En relación con México, el Gobierno de ese país ha dado el ejemplo al dar a los refugiados guatemaltecos la elección entre su repatriación libremente consentida a Guatemala y la adquisición de la nacionalidad mexicana. Sólo cabe esperar que ese ejemplo inspire a otros países que se encuentran en situaciones análogas.

54. En lo tocante al Irán y a los refugiados afganos que se encuentran en dicho país (más de un millón), la Alta Comisionada recuerda un proyecto conjunto entre el ACNUR y el Gobierno de la República Islámica del Irán, iniciado en el año 2000, según el cual se ofrece una pequeña cantidad de dinero a los refugiados que sean voluntarios para la repatriación al Afganistán, solución elegida por numerosos refugiados, y se propone como otra solución para los afganos que desean que se determine su estatuto de refugiados que expliquen a un mecanismo mixto integrado por representantes del Gobierno y del ACNUR las razones que les hacen temer regresar al Afganistán, en particular a causa de sus antecedentes en dicho país. Se ha reconocido que cerca de la tercera parte de los solicitantes tenían necesidad de ser protegidos y, por lo tanto, deberían ser autorizados a permanecer en el Irán. No cabe duda de que la carga que recae sobre el Pakistán y el Irán es enorme, pero ese mecanismo podría contribuir a reducirlo. De todos modos, la solución dependerá en definitiva de la atención que se preste al problema del Afganistán en sí mismo.

55. En relación con la República del Congo, el ACNUR está sumamente preocupado por la situación en dicho país, en el que habría hasta 100.000 nuevos refugiados a los que es difícil tener acceso. El ACNUR procura movilizar el apoyo de la comunidad internacional, y la Sra. Ogata dice que hizo suyo el llamamiento formulado por el Gobierno.

56. En lo tocante a Croacia, cabe congratularse de los cambios ocurridos en dicho país, así como de que los refugiados comienzan a regresar con ayuda del ACNUR, que asimismo se esfuerza por señalar a la atención las necesidades en materia de asistencia, y, en colaboración con el Gobierno de Croacia, proponer

proyectos que puedan financiarse en el marco del Pacto de Estabilidad.

Tema 107 del programa: Adelanto de la mujer (*continuación*) (A/C.3/55/L.16/Rev.1 y A/C.3/55/L.33)

Proyecto de resolución A/C.3/55/L.16/Rev.1: La situación crítica del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer

57. **La Presidenta** dice que las consecuencias del proyecto de resolución A/C.3/55/L.16/Rev.1 para el presupuesto por programas figuran en el documento A/C.3/55/L.33.

58. La **Sra. Ukaeje** (Nigeria) señala que se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/55/L.16/Rev.1 los países siguientes: Austria, Croacia, España, la ex República Yugoslava de Macedonia, Grecia, Irlanda, Italia, Portugal y Rumania, y dice que espera que el texto sea aprobado por consenso.

59. El **Sr. Rabby** (Estados Unidos de América) anuncia que su país lamenta disociarse del consenso respecto de este proyecto de resolución, pues en el párrafo 6 se estipula que se proporcionará asistencia financiera al Instituto "con la modalidad que se determinará oportunamente", cosa que es contraria al artículo 7 del Estatuto del Instituto. Además, en el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General se precisa que no se puede recomendar a la Asamblea General que apruebe una resolución, a menos que esté acompañada por una estimación de los gastos elaborada por el Secretario General, y dicha estimación no figura en el documento A/C.3/55/L.33, y no será conocida hasta que el proyecto se presente, en fecha ulterior, a la Quinta Comisión. Por último, la delegación de los Estados Unidos subraya que la situación del Instituto sería menos precaria si percibiera los 188.551 dólares que se le prometieron en calidad de contribuciones y que permanecen impagos.

60. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/55/L.16/Rev.1, sin procederse a votación.*

61. **La Presidenta** propone que la Comisión recomiende a la Asamblea General que tome nota de la nota del Secretario General por la que se transmite el informe sobre las actividades del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) (A/55/271).

62. *Así queda acordado.*

63. **La Presidenta** anuncia que la Comisión ha terminado así el examen del tema 107.

Tema 113 del programa: Derecho de los pueblos a la libre determinación (continuación) (A/C.3/55/L.32)

Proyecto de resolución A/C.3/55/L.32: El derecho del pueblo palestino a la libre determinación

64. **La Presidenta**, después de indicar que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas, recuerda que Bosnia y Herzegovina, el Brasil, el Japón, Liechtenstein y Noruega se sumaron a los patrocinadores en ocasión de su presentación del proyecto, y señala que Santa Lucía figuraba entonces por error en la lista de patrocinadores.

65. El **Sr. Bebars** (Egipto) indica que Angola, la Argentina, Eritrea, Etiopía, la ex República Yugoslava de Macedonia, Ghana, la India, Islandia, Santa Lucía y Turquía se han sumado a los patrocinadores del proyecto después de su presentación, y dice que espera que el texto sea aprobado por consenso.

66. La **Sra. Elliott** (Guyana) y el **Sr. Manyokole** (Lesotho) anuncian que se suman a los patrocinadores del proyecto de resolución.

67. **La Presidenta** anuncia que se ha solicitado una votación registrada sobre este proyecto de resolución, y recuerda que, de conformidad con el artículo 128 del reglamento, el autor de una propuesta o de una enmienda no puede explicar su voto sobre su propia propuesta o enmienda.

68. El **Sr. Sultan** (Israel), explicando su voto antes de la votación, declara que su país apoya el derecho de todos los pueblos a la libre determinación, incluso en el Oriente Medio, como lo demostraron el Acuerdo de Camp David, hace más de 20 años, y el Proceso de Oslo, por los cuales Israel ha reconocido los legítimos derechos y las justas exigencias del pueblo palestino, pero que en este proyecto de resolución se prejuzga acerca del resultado de las negociaciones relativas al estatuto permanente. Sin embargo, Israel espera que se ponga rápidamente fin a la violencia y que el proceso de paz se reanude a la brevedad.

69. *Se procede a una votación registrada sobre el proyecto de resolución.*

Votos a favor:

Alemania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Da-

russalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Chile, China, Chipre, Colombia, Congo, Costa Rica, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Islandia, Islas Salomón, Italia, Jamiyahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Letonia, Líbano, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, México, Mónaco, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Siria, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rumania, Saint Kitts y Nevis, Samoa, San Marino, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Swazilandia, Tailandia, Togo, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Vanuatu, Venezuela, Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Estados Unidos de América, Israel.

Abstenciones:

Canadá, Islas Marshall, Tonga.

70. *Por 147 votos contra 2 y 3 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/55/L.32.*

71. La **Sra. Wensley** (Australia), explicando la posición de su país, señala que, si bien su delegación votó a favor del proyecto de resolución en su conjunto, que le parecía ser una clara reafirmación del derecho del pueblo palestino a la libre determinación, en caso de que se hubiese votado párrafo por párrafo se habría abstenido en relación con el párrafo 1, pues Australia considera que el derecho del pueblo palestino a un Estado debe ser objeto de una solución concertada entre las

partes, sobre la base de las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, de los Acuerdos de Oslo y del principio de “tierra por paz”.

72. El **Sr. Hynes** (Canadá) explica que su país se abstuvo en la votación porque considera que el establecimiento de un Estado palestino debe ser resultado de negociaciones entre las partes interesadas.

73. El **Sr. Rogov** (Federación de Rusia) subraya que su país no escatima esfuerzos por lograr que las partes lleguen a un avenimiento y poner fin a las violencias. Es importante que se reanuden las negociaciones entre ambas partes, que se demuestre moderación y que cesen todas las provocaciones de ambos lados.

74. La **Sra. Contamin** (Francia), hablando en nombre de la Unión Europea y de Bulgaria, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, los Estados asociados de Chipre y Malta, Hungría, Islandia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Polonia, la República Checa y Rumania, subraya que la Unión Europea afirma, como lo había hecho en ocasión del Consejo Europeo de Berlín el 25 de marzo de 1999 y en la declaración que formuló en Nueva York el 12 de septiembre de 2000, el derecho incondicional del pueblo palestino a la libre determinación y su derecho a construir un Estado soberano. Subraya que la creación de un Estado soberano, democrático y viable, sobre la base de los acuerdos existentes y de las negociaciones, sería la mejor garantía de seguridad para Israel. La Unión Europea exhorta a Israel y a los palestinos a encontrar una solución concertada al conflicto, sin perjuicio del derecho a la libre determinación, que no puede ser objeto de veto alguno.

75. La **Sra. Barghouti** (Observadora de Palestina) agradece a Egipto por haber presentado este proyecto de resolución de importancia decisiva, pues ha sido patrocinado por 91 Estados y el derecho del pueblo palestino a la libre determinación y a la creación de su propio Estado recibió un amplio apoyo. La Observadora de Palestina lamenta que los Estados Unidos hayan votado contra el proyecto de resolución y critica la actitud de Israel, subrayando que ese país no puede, a la vez, reconocer la legitimidad de las exigencias del pueblo palestino y negar su libre determinación, derecho inalienable que trasciende a cualquier acuerdo.

76. La **Presidenta** anuncia que la Comisión ha terminado así el examen del tema 113 del programa.

Tema 114 a) del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos: a) Aplicación de los instru-

mentos de derechos humanos (continuación) (A/C.3/55/L.29 y L.30)

Proyecto de resolución A/C.3/55/L.29: Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares

77. La **Presidenta**, tras recordar que el proyecto de resolución A/C.3/55/L.29 no tiene consecuencias para el presupuesto por programas, recuerda que, en ocasión de la presentación del proyecto de resolución, Bolivia, Nicaragua y Sri Lanka se sumaron a los patrocinadores. Anuncia que Haití, Kenya y el Paraguay también se han sumado a los patrocinadores.

78. La **Sra. Monroy** (México) anuncia que Azerbaiyán, Ghana, Honduras, Portugal, Túnez y Turquía se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución y dice que espera que el texto sea aprobado por consenso.

79. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/55/L.29, sin proceder a votación.*

Proyecto de resolución A/C.3/55/L.30: La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes

80. La **Sra. Newell** (Secretaria de la Comisión) da lectura a un texto del Contralor de las Naciones Unidas, en el cual, en relación con el párrafo 26 del proyecto de resolución A/C.3/55/L.30, señala a la atención de la Comisión las disposiciones de la parte B VI de la resolución 45/248, en la cual la Asamblea General reafirma que la Quinta Comisión es la Comisión Principal de la Asamblea General responsable de las cuestiones administrativas y presupuestarias; reafirma también la función de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto; expresa su preocupación ante la tendencia de sus comisiones sustantivas y otros órganos intergubernamentales a ocuparse de cuestiones administrativas y presupuestarias, e invita al Secretario General a que proporcione a todos los órganos intergubernamentales la información necesaria sobre los procedimientos relativos a cuestiones administrativas y presupuestarias. El Contralor y su equipo están dispuestos a dar a los miembros de la Comisión todas las informaciones que desean a ese respecto.

81. La **Presidenta** recuerda que Australia, El Salvador, Georgia, Hungría, Ucrania y Uganda se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/55/L.30 en ocasión de su presentación, y anuncia que Colombia también desea sumarse a los patrocinadores.

82. El **Sr. Joergensen** (Dinamarca) anuncia que Eritrea, Etiopía, Malta, Polonia y Sierra Leona se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

83. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/55/L.30, sin proceder a votación.*

84. La **Sra. Haj-ali** (República Árabe Siria) declara que su país no quiso oponer obstáculos al consenso, pero que, sin embargo, desea precisar que no puede aceptar el párrafo 18, en el que se hace referencia a la competencia del Relator Especial indicando como parte de ella a funciones que no están previstas en su mandato.

85. **La Presidenta** anuncia que la Comisión ha terminado así el examen del tema 114 a).

Se levanta la sesión a las 12.45 horas.